



CASTILLA Y LEÓN

ÁVILA, DEL 5 AL 10  
SEPTIEMBRE 2017



# CIR&CO

V FESTIVAL INTERNACIONAL DE CIRCO DE CASTILLA Y LEÓN

COLABORAN



Ayuntamiento  
de Ávila  
Del Rey · De los Leones · De los Caballeros



SENTE EL SABOR

renfe



ORGANIZA



Junta de  
Castilla y León

# CIRCO

## V FESTIVAL INTERNACIONAL DE CIRCO DE CASTILLA Y LEÓN

### TODOS LOS ESPECTÁCULOS SON GRATUITOS

excepto los espectáculos que se detallan a continuación:

#### ESPECTÁCULOS ENTRADAS:

ROJO TELÓN	página 19
L' ATTRACTION CÉLESTE	página 22
LA FAUX POPULAIRE	página 23
TANXARINA	página 31
ROULOTTES EN CHANTIER	página 32
MERCUCHO PRODUCCIONES	página 33
GILLES RÉMY	página 34
CIRCLE OF TWO	página 35
CLOWNBARET	página 36
BUBBLE ON CIRCUS	página 37
ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO	página 38



#### VENTA DE ENTRADAS:

- [www.marcaentradas.com](http://www.marcaentradas.com)

- **Palacio de los Verdugo:** A partir del día 5 de septiembre.

De 10:30 a 13:30 horas y de 16:30 a 19:30 horas.

- **En Carpas y Espacios:** Atrio San Isidro, Palacio Polentinos, Palacio Bracamonte, Palacio Superunda-Caprotti, Lienzo Norte y Episcopio, desde una hora antes.

Con el mes de septiembre llega una nueva edición del Festival Internacional de Circo de Castilla y León 'Cir&Co 2017'. Del 5 al 10 de septiembre vamos a poder disfrutar de una intensa programación cultural y artística de vanguardia, que volverá a situar a Ávila como capital internacional del circo contemporáneo en familia.



Una quinta edición de 'Cir&Co' en la que podremos vivir el equilibrio, el riesgo y la magia del circo en un escenario único, la Ciudad Patrimonio Mundial de Ávila con su muralla medieval, sus palacios renacentistas y sus templos románicos y góticos, como testigos de tan importante evento cultural y turístico en nuestra Comunidad.

Más de 150 actividades para un festival que crece en días de espectáculo, en nuevos espacios y en nuevas secciones, con el objetivo de aumentar el atractivo, ya de por sí importante, de este festival de referencia internacional y único en España, que presentará en Ávila quince estrenos a nivel nacional.

Para ello, 32 compañías de artes escénicas, procedentes de hasta ocho países diferentes, van a poner en escena impresionantes espectáculos para deleite de los abulenses y de los miles de turistas que visitarán Ávila con motivo de 'Cir&Co'. Además, queremos seguir apostando por la calidad con nuevas propuestas en 'Cir&Co Social' -con el objetivo de acercar la cultura a toda la sociedad-, con nuevas secciones como 'Cir&Co Cine' -reviviendo clásicos a través de la gran pantalla-, y con la colaboración empresarial que, un año más, ha unido a la hostelería abulense para ofrecer unos atractivos 'Espacios con narices'!

Queremos seguir apostando por la cultura y el patrimonio, como activos importantes para generar actividad económica en torno al turismo. Y el festival 'Cir&Co' es un gran ejemplo de colaboración público-privada. En este sentido, agradezco la estimable colaboración del Ayuntamiento de Ávila y de la Federación de Empresarios de Hostelería de Ávila CONFAE, así como de empresas privadas de ámbito nacional como Coca Cola, ONCE y RENFE, que suman todos sus canales promocionales al servicio de nuestro Festival.

Les invito a salir a la calle y a disfrutar de todo lo que ofrece 'Cir&Co 2017'. Disfrutemos del arte, de la cultura, del patrimonio y de la gastronomía en Ávila. Castilla y León, tamaño familiar.

**María Josefa García Cirac**  
Consejera de Cultura y Turismo  
Junta de Castilla y León



V FESTIVAL INTERNACIONAL DE CIRCO DE CASTILLA Y LEÓN

## Lunes 4 de septiembre

13:00h.	Cir&co "Crece"	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> Procesos creativos abiertos al público 70'	A partir de 8 años Página 38
---------	-------------------	-----------	---	---------------------------------

## Martes 5 de septiembre

11:30h.	Cir&co "Crece"	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> Procesos creativos abiertos al público 70'	A partir de 8 años Página 38
---------	-------------------	-----------	---	---------------------------------

21:30h.	Cir&co Cine	Muralla Lienzo Norte	<b>"DUMBO"</b> (Cine clásico) 64'	Todos los públicos Página 40
---------	----------------	-------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

## Miércoles 6 de septiembre

11:30h.	Cir&co "Crece"	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> Procesos creativos abiertos al público 70'	A partir de 8 años Página 38
---------	-------------------	-----------	---	---------------------------------

17:00h.	Cir&co Social	Residencia Vistasol	<b>CARAMPA-NANDO CANECA</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
---------	------------------	------------------------	--	------------------------------

17:30h.	Cir&co Social	Residencia Sta. Teresa	<b>CARAMPA-MIKE DOS PERILLAS</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
---------	------------------	---------------------------	---	------------------------------

18:30h.	Cir&co Social	Residencia JCyL	<b>CARAMPA-NANDO CANECA</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
---------	------------------	--------------------	--	------------------------------

18:30h.	Cir&co Social	Residencia Mª de la Paz	<b>CARAMPA-MIKE DOS PERILLAS</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
---------	------------------	----------------------------	---	------------------------------

20:15h.	Cir&co Lienzo Cir&co Social	Auditorio Lienzo Norte	<b>ROJO TELÓN</b> "Soy ellas" (Circo acrobático accesible) 60'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 19
---------	--------------------------------------	------------------------------	--	---

21:30h.	Cir&co Cine	Muralla Lienzo Norte	<b>"EL MAYOR ESPECTÁCULO DEL MUNDO"</b> (Cine clásico) 152'	Todos los públicos Página 40
---------	----------------	-------------------------	---	---------------------------------

# Jueves 7 de septiembre

11:30h.	Cir&co "Crece"	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> Procesos creativos abiertos al público 70'	A partir de 8 años Página 38
13:00h.	Cir&co "Crece"	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> Coloquio-debate con los artistas 30'	A partir de 8 años Página 38
17:00h.	Cir&co Social	Centro Infantas	<b>CARAMPA-NANDO CANECA</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
17:00h.	Cir&co Social	Casa de Misericordia	<b>CARAMPA-MIKE DOS PERILLAS</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
17:30h.	Cir&co Clásico	Plaza Catedral	<b>FESTIJEUX ET COMPAGNIE</b> (Juegos de madera) Continuo	De 1 a 11 años Página 14
17:30h.	Cir&co Clásico	Plaza Adolfo Suárez	<b>LES ARTS MAR SAUD</b> "Museum nómade" (Objetos peculiares)	Todos los públicos Página 15
17:30h.	Cir&co Clásico	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Maharadja, el filósofo" (Carpa-Barraca) 15'	Todos los públicos Página 16
17:30h.	Cir&co Clásico	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Morna, la chica de la pecera" (Carpa-Barraca) 12'	A partir de 3 años Página 17
17:30h.	Cir&co Clásico	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Metamorfoso. La mujer gorila" (Carpa-Barraca) 14'	A partir de 5 años Página 18
17:30h.	Cir&co Selección	Palacio Verdugo	<b>TANXARINA</b> "Titirircus" (Marionetas) 55'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 31
18:00h.	Cir&co Social	Residencia Asidema	<b>CARAMPA-NANDO CANECA</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
18:30h.	Cir&co Social	Residencia Decanos	<b>CARAMPA-MIKE DOS PERILLAS</b> "La ruta del clown" (Clown) 30'	De 1 a 101 años Página 41
19:00h.	Cir&co Selección	Palacio Verdugo	<b>TANXARINA</b> "Titirircus" (Marionetas) 55'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 31
19:30h.	Cir&co Carpa	Palacio Polentinos	<b>L'ATTRACTION CÉLESTE</b> "Bibeu et Humphrey" (Clown, teatro objetos y música bajo Carpa) 60'	A partir de 4 años Entrada: 6 euros Página 22
20:30h.	Espacios con narices	Palacio Los Serrano - Montevideo	<b>WILBUR CIRK</b> "Piensa en Wilbur" (Clown malabar) 50'	Todos los públicos Página 42

## Jueves 7 de septiembre

21:00h.	<b>Espacios con narices</b>	Country Soul (Parque El Soto)	<b>KICIRKE</b> "Comediante" (Clown malabar) 40'	Todos los públicos Página 42
21:30h.	<b>Cir&amp;co Cine</b>	Muralla Lienzo Norte	<b>"HABÍA UNA VEZ UN CIRCO"</b> (Cine clásico) 100'	Todos los públicos Página 40
21:30h.	<b>Cir&amp;co Carpa</b>	Atrio San Isidro	<b>LA FAUX POPULAIRE</b> "Le Cirque Poussière" (Acrobacia y expresión bajo Carpa) 75'	A partir de 4 años Entrada: 12 euros Página 23
22:45h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Santa Teresa	<b>THE GERLINGS</b> "High wire" (Acrobacia extrema) 16'	Todos los públicos Página 24

## Viernes 8 de septiembre

11:30h.	<b>Cir&amp;co "Crece"</b>	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> Procesos creativos abiertos al público 70'	A partir de 8 años Página 38
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Catedral	<b>FESTIJEUX ET COMPAGNIE</b> (Juegos de madera) Continuo	De 1 a 11 años Página 14
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>LES ARTS MAR SAUD</b> "Museum nómade" (Objetos peculiares)	Todos los públicos Página 15
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Maharadja, el filósofo" (Carpa-Barraca) 15'	Todos los públicos Página 16
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Morna, la chica de la pecera" (Carpa-Barraca) 12'	A partir de 3 años Página 17
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Metamorfoso. La mujer gorila" (Carpa-Barraca) 14'	A partir de 5 años Página 18
12:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio de Bracamonte	<b>ROULOTTES EN CHANTIER</b> "Manolito solo" (Clown acrobático) 55'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 32
12:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>LES ZYGOMATES</b> "Fanfare poétique" (Circo fanfarria) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 20
13:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Superunda Caprotti	<b>MERCUCHO PRODUCCIONES</b> "Sofá de escai" (Clown) 60'	A partir de 7 años Entrada: 2 euros Página 33
13:30h.	<b>Espacios con narices</b>	Sofraga Palacio	<b>MÁXIMO ÓPTIMO</b> "Optimus" (Clown malabar) 50'	Todos los públicos Página 42

# Viernes 8 de septiembre

17:00h.	<b>Espacios con narices</b>	Fontecruz Hotel	<b>NANDO CANECA</b> "iWooww!" (Clown malabar) 40'	Todos los públicos Página 43
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Catedral	<b>FESTIJEUX ET COMPAGNIE</b> (Juegos de madera) Continuo	De 1 a 11 años Página 14
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>LES ARTS MAR SAUD</b> "Museum nómade" (Objetos peculiares)	Todos los públicos Página 15
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Maharadja, el filósofo" (Carpa-Barraca) 15'	Todos los públicos Página 16
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Morna, la chica de la pecera" (Carpa-Barraca) 12'	A partir de 3 años Página 17
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Metamorfoso. La mujer gorila" (Carpa-Barraca) 14'	A partir de 5 años Página 18
18:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Superunda Caprotti	<b>MERCUCHO PRODUCCIONES</b> "Sofá de escai" (Clown) 60'	A partir de 7 años Entrada: 2 euros Página 33
18:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>LES ZYGOMATES</b> "Fanfare poétique" (Circo fanfarria) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 20
19:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio de Bracamonte	<b>ROULOTTES EN CHANTIER</b> "Manolito solo" (Clown acrobático) 55'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 32
19:30h.	<b>Cir&amp;co Carpa</b>	Palacio Polentinos	<b>L'ATTRACTION CÉLESTE</b> "Bibeu et Humphrey" (Clown, teatro objetos y música bajo Carpa) 60'	A partir de 4 años Entrada: 6 euros Página 22
20:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Mercado Chico	<b>CIE AVIS DE TEMPÊTE</b> "Comme un vertige..." (Acrobacia musical) 60'	Todos los públicos Página 25
20:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>LES ZYGOMATES</b> "Fanfare poétique" (Circo fanfarria) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 20
21:00h.	<b>Espacios con narices</b>	Soul Kitchen	<b>MIKE DOS PERILLAS</b> "Este país es un circo" (Clown malabarista) 40'	Todos los públicos Página 43
21:30h.	<b>Cir&amp;co Carpa</b>	Atrio San Isidro	<b>LA FAUX POPULAIRE</b> "Le Cirque Poussière" (Acrobacia y expresión bajo Carpa) 75'	A partir de 4 años Entrada: 12 euros Página 23

## Viernes 8 de septiembre

22:30h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Santa Teresa	<b>CIE KADAVRESKY</b> "L'effet escargot" (Acrobacia malabar) 60'	Todos los públicos Página 26
23:00h.	<b>Espacios con narices</b>	Restaurante La Bruja	<b>NANDO CANECA</b> "iWoow!" (Clown malabar) 40'	Todos los públicos Página 43
23:50h.	<b>Cir&amp;co "Crece"</b>	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> "What a wonderful world" (Circo Gala Cabaret) 75'	A partir de 8 años Entrada: 2 euros Página 38

## Sábado 9 de septiembre

11:00h.	<b>Cir&amp;co Taller</b>	Palacio Verdugo	<b>TROPIEZO TEATRO</b> (Circo Taller) 30' y 60'	De 4 a 10 años Página 39
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Catedral	<b>FESTIJEUX ET COMPAGNIE</b> (Juegos de madera) Continuo	De 1 a 11 años Página 14
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>LES ARTS MAR SAUD</b> "Museum nómade" (Objetos peculiares)	Todos los públicos Página 15
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Maharadja, el filósofo" (Carpa-Barraca) 15'	Todos los públicos Página 16
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Morna, la chica de la pecera" (Carpa-Barraca) 12'	A partir de 3 años Página 17
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Metamorfoso. La mujer gorila" (Carpa-Barraca) 14'	A partir de 5 años Página 18
12:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Santa Teresa	<b>CIE KADAVRESKY</b> "L'effet escargot" (Acrobacia malabar) 60'	Todos los públicos Página 26
12:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>LES ZYGOMATES</b> "Fanfare poétique" (Circo fanfarria) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 20
13:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Mercado Chico	<b>CIE AVIS DE TEMPÊTE</b> "Comme un vertige..." (Acrobacia musical) 60'	Todos los públicos Página 25
13:00h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>IMPÉRIAL KIKIRISTAN</b> "La parade impériale du kikiristan" (Fanfarria clown) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 21
13:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Superunda Caprotti	<b>GILLES RÉMY</b> "Monsieur Lune" (Clown) 45'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 34



# Sábado 9 de septiembre

13:30h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Bracamonte	<b>CIRCLE OF TWO</b> "Dodo´s dream" (Acrobacia y pantomima) 50'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 35
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Catedral	<b>FESTIJEUX ET COMPAGNIE</b> (Juegos de madera) Continuo	De 1 a 11 años Página 14
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>LES ARTS MAR SAUD</b> "Museum nómade" (Objetos peculiares)	Todos los públicos Página 15
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Maharadja, el filósofo" (Carpa-Barraca) 15'	Todos los públicos Página 16
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Morna, la chica de la pecera" (Carpa-Barraca) 12'	A partir de 3 años Página 17
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Metamorfoso. La mujer gorila" (Carpa-Barraca) 14'	A partir de 5 años Página 18
18:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Superunda Caprotti	<b>GILLES RÉMY</b> "Monsieur Lune" (Clown) 45'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 34
18:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>LES ZYGOMATES</b> "Fanfare poétique" (Circo fanfarria) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 20
19:00h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>IMPÉRIAL KIKIRISTAN</b> "La parade impériale du kikiristan" (Fanfarria clown) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 21
19:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Bracamonte	<b>CIRCLE OF TWO</b> "Dodo´s dream" (Acrobacia y pantomima) 50'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 35
19:30h.	<b>Cir&amp;co Carpa</b>	Palacio Polentinos	<b>L'ATTRACTION CÉLESTE</b> "Bibeu et Humphrey" (Clown, teatro objetos y música bajo Carpa) 60'	A partir de 4 años Entrada: 6 euros Página 22
20:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Mercado Chico	<b>LA FOLLE ALLURE</b> "La folle allure" (Acrobacia poética) 60'	Todos los públicos Página 27
20:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>LES ZYGOMATES</b> "Fanfare poétique" (Circo fanfarria) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 20
21:00h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>IMPÉRIAL KIKIRISTAN</b> "La parade impériale du kikiristan" (Fanfarria clown) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 21

## Sábado 9 de septiembre

21:30h.	<b>Espacios con narices</b>	Rte. Reyes Católicos	<b>MIKE DOS PERILLAS</b> "Este país es un circo" (Clown malabarista) 40'	Todos los públicos Página 43
21:30h.	<b>Cir&amp;co Carpa</b>	Atrio San Isidro	<b>LA FAUX POPULAIRE</b> "Le Cirque Poussière" (Acrobacia y expresión bajo Carpa) 75'	A partir de 4 años Entrada: 12 euros Página 23
23:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Santa Teresa	<b>LE CIRQUE DU PLATZAK</b> "Kermiz" (Acrobacia burlesque) 60'	Todos los públicos Página 28
23:50h.	<b>Cir&amp;co "Crece"</b>	Episcopio	<b>CIR&amp;CO ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO</b> "What a wonderful world" (Circo Gala Cabaret) 75'	A partir de 8 años Entrada: 2 euros Página 38

## Domingo 10 de septiembre

11:00h.	<b>Cir&amp;co Taller</b>	Palacio Verdugo	<b>TROPIEZO TEATRO</b> (Circo Taller) 30' y 60'	De 4 a 10 años Página 39
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Catedral	<b>FESTIJEUX ET COMPAGNIE</b> (Juegos de madera) Continuo	De 1 a 11 años Página 14
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>LES ARTS MAR SAUD</b> "Museum nómade" (Objetos peculiares)	Todos los públicos Página 15
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Maharadja, el filósofo" (Carpa-Barraca) 15'	Todos los públicos Página 16
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Morna, la chica de la pecera" (Carpa-Barraca) 12'	A partir de 3 años Página 17
12:00h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Metamorfoso. La mujer gorila" (Carpa-Barraca) 14'	A partir de 5 años Página 18
12:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Santa Teresa	<b>THE FUNES TROUP</b> "Funes van" (Acrobacia cómica) 55'	Todos los públicos Página 29
12:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Bracamonte	<b>CLOWNBARET</b> "Clownbate" (Clown) 50'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 36
12:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>IMPÉRIAL KIKIRISTAN</b> "La parade impériale du kikiristan" (Fanfarria clown) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 21

# Domingo 10 de septiembre

12:30h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Superunda Caprotti	<b>BUBBLE ON CIRCUS</b> "El soplido mágico" (Pompas de jabón) 40'	De 1 a 11 años Entrada: 2 euros Página 37
13:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Mercado Chico	<b>LA FOLLE ALLURE</b> "La folle allure" (Acrobacia poética) 60'	Todos los públicos Página 27
17:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Superunda Caprotti	<b>BUBBLE ON CIRCUS</b> "El soplido mágico" (Pompas de jabón) 40'	De 1 a 11 años Entrada: 2 euros Página 37
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Catedral	<b>FESTIJEUX ET COMPAGNIE</b> (Juegos de madera) Continuo	De 1 a 11 años Página 14
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>LES ARTS MAR SAUD</b> "Museum nómade" (Objetos peculiares)	Todos los públicos Página 15
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Maharadja, el filósofo" (Carpa-Barraca) 15'	Todos los públicos Página 16
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Morna, la chica de la pecera" (Carpa-Barraca) 12'	A partir de 3 años Página 17
17:30h.	<b>Cir&amp;co Clásico</b>	Plaza Adolfo Suárez	<b>CIRCUSDROME</b> "Metamorfoso. La mujer gorila" (Carpa-Barraca) 14'	A partir de 5 años Página 18
18:30h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>IMPÉRIAL KIKIRISTAN</b> "La parade impériale du kikiristan" (Fanfarria clown) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 21
19:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Superunda Caprotti	<b>BUBBLE ON CIRCUS</b> "El soplido mágico" (Pompas de jabón) 40'	De 1 a 11 años Entrada: 2 euros Página 37
19:30h.	<b>Cir&amp;co Carpa</b>	Palacio Polentinos	<b>L'ATTRACTION CÉLESTE</b> "Bibeu et Humphrey" (Clown, teatro objetos y música bajo Carpa) 60'	A partir de 4 años Entrada: 6 euros Página 22
20:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Mercado Chico	<b>BAMBOLEA &amp; ALAS CIRCO</b> "Cuando lo bonito es el camino" (Acrobacia cómica) 60'	Todos los públicos Página 30
20:00h.	<b>Cir&amp;co Sonidos Itinerante</b>	Salida: Palacio Verdugo	<b>IMPÉRIAL KIKIRISTAN</b> "La parade impériale du kikiristan" (Fanfarria clown) Itinerante. 35'	Todos los públicos Página 21

# Domingo 10 de septiembre

20:00h.	<b>Cir&amp;co Selección</b>	Palacio Bracamonte	<b>CLOWNBARET</b> "Clownbate" (Clown) 50'	Todos los públicos Entrada: 2 euros Página 36
21:00h.	<b>Cir&amp;co Carpa</b>	Atrio San Isidro	<b>LA FAUX POPULAIRE</b> "Le Cirque Poussière" (Acrobacia y expresión bajo Carpa) 75'	A partir de 4 años Entrada: 12 euros Página 23
22:00h.	<b>Cir&amp;co Acrobático</b>	Plaza Santa Teresa	<b>LE CIRQUE DU PLATZAK</b> "Kermiz" (Acrobacia burlesque) 60'	Todos los públicos Página 28

## **CIR&CO CLÁSICO**

Carruseles, barracas con actuaciones.

## **CIR&CO SONIDOS. ITINERANTE**

Fanfarrias y música urbana.

## **CIR&CO CARPA**

Circo, teatro y música bajo carpa.

## **CIR&CO ACROBÁTICO**

Circo Aéreo, humor y acrobacias imposibles.

## **CIR&CO SELECCIÓN**

Marionetas, malabar, música y clown.

## **CIR&CO LIENZO CIR&CO SOCIAL**

Circo acrobático accesible en el Lienzo Norte

## **CIR&CO TALLER**

Iniciación a las técnicas del circo.

## **CIR&CO "CRECE" ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO**

Las artes del nuevo circo en Europa.

## **CIR&CO SOCIAL**

Programa social de actuaciones.

## **CIR&CO ESPACIOS CON NARICES**

Gastronomía y Circo

## **CIR&CO CINE**

Proyecciones de Cine Clásico

ESTRENO EN CASTILLA Y LEÓN

ESTRENO EN ESPAÑA

ESTRENO MUNDIAL



# RUTA DE TAPAS

## Los Tres Caracoles

Plaza de la Catedral, 1  
*Lagarto ibérico con mayonesa  
de sriracha*

---

## Hostal Puerta del Alcázar

C/ San Segundo, 38  
*Croqueta de boletus y jamón  
ibérico con crema de ajo negro*

---

## Restaurante Barbacana

Plaza de Santa Teresa, 8  
*Brandada de bacalao con  
piquillo y jamón crujiente*

---

## Las Cancelas

C/ Cruz Vieja, 6  
*Croqueta de la abuela Basi*

---

## Café-Teatro La Oca

C/ Rafaela de Antonio, 8  
*Brocheta de sepia al ali-oli*

---

## Bar Restaurante Sol

C/ Vasco de Quiroga, 1  
*Crujiente de langostino con  
caramelo y mayonesa*

---

## Parador de Ávila

C/ Marqués de Canales y Chozas, 2  
*Croquetones de truchas ahumadas  
con manzana reineta*

---

## Restaurante Reyes Católicos

C/ Reyes Católicos, 6  
*Asadurilla de cordero guisada*

---

## Restaurante Las Murallas

Plaza San vicente, 3  
*Oreja rebozada*

---

## Hotel Palacio de Los Velada

Plaza Catedral, 10  
*Lingote de algas relleno de  
bacalao y aromas de oloroso*

---

## El Encanto · Hotel&Gastroespacio

C/ Tomás Luis de Victoria, 7  
*Hummus con tapenade*

---

## Restaurante El Buen Yantar

C/ Vallespín, 1  
*Croquetas variadas caseras*

---

## Restaurante La Santa

Plaza Santa Teresa, 16  
*Pucherito de revolconas  
con torreznos*

---

## Restaurante La Bruja

Paseo del Rastro, 1  
*Hamburguesita de morcilla con  
cebolla caramelizada, ali oli de setas  
y mermelada de tomate*

---

## The Happeny Bridge Irish Pub 3.0

C/ Eduardo Marquina, 27  
*Bocaditos de ternera avileña  
con lacado de frutos secos y chips  
crujientes*

---

## Sofraga Palacio

C/ Lope Núñez, 1  
*Calabacín relleno de marisco con  
salsa de cigalas*

---

## La Posada de la Fruta

Plaza de Pedro Dávila, 8  
*Carrillera ibérica estofada*

---

## Café Bar Dogos

Avda. Portugal, 1  
*Montaditos variados*

---

## Café Restaurante Maspalomas

Jardín del Recreo, 2  
*Callos con garbanzos*

---

## Hotel Restaurante Cuatro Postes

Carretera de Salamanca, 23  
*Brick del guiso de la abuela*

---



ESTRENO  
CASTILLA  
Y LEÓN

CIR&CO  
CLÁSICO

## FESTIJEUX ET COMPAGNIE (FRANCIA)

*“Juegos tradicionales e insólitos”*  
(Juegos de madera)



Plano



Continuo

De 1 a  
11 años

7 de septiembre | 17:30 h.  
8, 9 y 10 de septiembre | 12:00 h. y 17:30 h.  
Plaza de la Catedral

Un parque de juegos tradicionales de madera de gran tamaño compuesto de universos temáticos de juego. Juegos estéticos y diseñados por el aspecto lúdico y pedagógico, invitando a una participación intergeneracional. Un patrimonio para compartir y transmitir. Una experiencia lúdica para todas las edades, un espacio libre donde descubrir y experimentar los mecanismos.



ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
CLÁSICO

## LES ARTS MAR SAUD (FRANCIA)

*“Museum nómade”*

(Museo de objetos peculiares)

7 de septiembre | 17:30 h.

8, 9 y 10 de septiembre | 12:00 h. y 17:30 h.

Plaza de Adolfo Suárez

Un museo peculiar y onírico. Se entra a través de un armario, como Alicia cruzó el Espejo y descubre un museo lleno de objetos inusuales, animales quiméricos, maquinaria extraordinaria. Un museo ecléctico y original que parece haber sido recogido en viajes a países lejanos. Un universo inspirado en las novelas de Julio Verne y los gabinetes de curiosidades del siglo XIX. Un universo desordenado donde todo parece en su lugar.



Plano



14 min.

Todos los  
públicos

ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
CLÁSICO

## **CIRCUSDROME** (HOLANDA)

*“Maharadja, el filósofo”*  
(Carpa-Barraca)

7 de septiembre | 17:30 h.  
8, 9 y 10 de septiembre | 12:00 h. y 17:30 h.  
Plaza de Adolfo Suárez

En la frontera de Tzazikistán, en las altas cumbres de Bifteki, Circusdrome halló al Maharadja. Sus poderes sobrenaturales alivian el estrés y rejuvenecen y distienden los músculos. Maharadja es una adaptación humorística del contorsionismo, esa gran disciplina circense milenaria. ¡No olvidará fácilmente su encuentro con el Maharadja!

2

Plano



15 min.

Todos los  
públicos





ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
CLÁSICO

## **CIRCUSDROME** (HOLANDA)

*“Morna, la chica de la pecera”*

(Carpa-Barraca)

7 de septiembre | 17:30 h.

8, 9 y 10 de septiembre | 12:00 h. y 17:30 h.

Plaza de Adolfo Suárez

En una nostálgica casa rodante, Davido Drome presenta su más reciente descubrimiento: la chica más pequeña del mundo, de tan sólo 20 centímetros de estatura. Descubre la verdadera historia detrás de este milagro sin precedentes y conócela en persona. Una historia cómica para no olvidar con el espectáculo más loco y los personajes aún más excéntricos.



Plano



12 min.

A partir  
de 12 años

ESTRENO  
CASTILLA  
Y LEÓN

CIR&CO  
CLÁSICO

## **CIRCUSDROME** (HOLANDA)

*“Metamorfoso. La mujer gorila”*  
(Carpa-Barraca)



Plano



14 min.

A partir  
de 5 años

7 de septiembre | 17:30 h.  
8, 9 y 10 de septiembre | 12:00 h. y 17:30 h.  
Plaza de Adolfo Suárez

Una transformación única y extraordinaria. Delante de sus ojos se transformará la bella Ludmilla en un gorila horroroso. Es una metamorfosis increíble a una distancia mínima. Una experiencia inolvidable a escasos centímetros del espectador. Una sorpresa verdaderamente auténtica.



CIR&CO  
LIENZO  
CIR&CO  
SOCIAL

## ROJO TELÓN (PAÍS VASCO - ESPAÑA)

“Soy ellas”

(Circo acrobático accesible)

6 de septiembre | 20:15 h. Auditorio Lienzo Norte

Tres mujeres muestran sus habilidades circenses. Un espectáculo con humor que propone, a la vez, un viaje emocional y sensible de tres personajes que se encuentran en el mismo camino y deciden seguir el viaje juntas. Encuentran una caja. Al abrirla descubren en su interior algo muy especial, una máquina de coser que hila historias. Un juego de altura con trapecio triple, telas aéreas acrobacia de suelo y clown para divertirse y que añade al circo, al teatro y a la poesía: la lengua de signos, en un espectáculo accesible para las personas con discapacidad auditiva.

Información puntos de venta de entradas: página 2



Plano



60 min.



2 euros

Todos los públicos



ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
SONIDOS  
ITINERANTE

## LES ZYGOMATES (FRANCIA)

*“Fanfare poétique clownesque”*

(Circo fanfarria)



Plano



35 min.

Todos los  
públicos

8 y 9 de septiembre | 12:30 h., 18:30 h. y 20:30 h.  
Salida: Palacio de los Verdugo

Un puñado de locos clowns. Esta extraña fanfarria poco académica vaga en busca de cualquier cosa que se cruce en su camino: una lámpara de pie, un perro, un cochecito, un espectador ausente... Es un deambular en un juego caballeresco sobre la base de un repertorio de composiciones originales inspiradas en las músicas del mundo. Estos divertidos personajes, fantásticos o lunares descubren el mobiliario urbano en su universo poético combinado con graciosas coreografías.

**ESTRENO  
EN  
ESPAÑA**



**CIR&CO  
SONIDOS  
ITINERANTE**

## **IMPÉRIAL KIKIRISTAN** (FRANCIA)

*“La parade impériale du kikiristan”*  
(Fanfarria clown)

**9 de septiembre | 13:00 h., 19:00 h. y 21:00 h.**  
**10 de septiembre | 12:30 h., 18:30 h. y 20:00 h.**  
**Salida: Palacio de los Verdugo**

Un grupo de atrevidos con mucho sentido del humor alborotan la calle. Llegan de Kikiristán, el país más extravagante y desconocido del mundo. Su folklore es un verdadero libro de viajes en constante renovación con loukum, merengue, cha-cha-chá y swing en una mezcla de sonidos auténticamente festiva. Un viaje sorprendentemente alegre. Una auténtica parada musical cómica.



Plano



35min.

Todos los  
públicos



ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
CARPA

## L'ATTRACTION CÉLESTE (FRANCIA)

*“Bibeu et Humphrey”*

(Clown, teatro objetos y música bajo Carpa)



Plano



60 min.



6 euros

A partir de  
4 años

7, 8, 9 y 10 de septiembre | 19:30 h.  
Palacio Polentinos

Bibeu y Humphrey son payasos sensibles, casi silenciosos, pero muy tiernos a la vez. También son músicos, acróbatas, torpes, virtuosos, enloquecedores y, entrañables. Bibeu y Humphrey no cuentan una historia, simplemente viven. Clarinetes, sierra musical, acordeón, ukelele, canto, baile y la trompeta de bolsillo dan el color musical y original. Sin palabras, el espectáculo es un viaje a un universo íntimo de un paseo celestial. Un espectáculo, inventivo y poético.

Información puntos de venta de entradas: página 2



CIR&CO  
CARPA

ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

## LA FAUX POPULAIRE (FRANCIA)

“Le Cirque Poussière”

(Acrobacia y expresión bajo Carpa)

7, 8, 9 de septiembre | 21:30 h.

10 de septiembre | 21:00 h. Atrio de San Isidro

Propuesta circense basada en el teatro, la música y la danza para recrear un auténtico music-hall, una opereta de ensueño, un momento de vértigo a través de una pista redonda en movimiento que impone su cadencia infernal a cuatro personajes. Todos los medios son buenos para salir de la rutina: carrera de bicicleta de contra flujo, sillas en equilibrio, malabarismos imposibles y acrobacias aéreas. Un espectáculo musical y acrobático con números vertiginosos.

Información puntos de venta de entradas: página 2



Plano



75 min.



12 euros

A partir de  
4 años



**ESTRENO  
EN  
ESPAÑA**

**CIR&CO  
ACROBÁTICO**

## **THE GERLINGS** (ALEMANIA)

*“High wire”*

**(Acrobacia extrema)**



Plano



16 min.

Todos los  
públicos

**7 de septiembre | 22:45 h.**  
**Plaza Santa Teresa**

Un espectáculo circense que es la principal atracción del grupo Gerlings, uno de las pocas formaciones del mundo que son capaces de presentar este espectáculo altamente peligroso. Maravilla a los espectadores con una estructura imposible que se construye ante sus ojos. Acrobacia de altura, al límite del riesgo, sobre el alambre. Nadie puede permanecer indiferente ante la visión de un equilibrio tan delicado en un alambre tan delgado.



**ESTRENO  
EN  
ESPAÑA**

**CIR&CO  
ACROBÁTICO**

## **CIE AVIS DE TEMPÊTE** (FRANCIA)

*“Comme un vertige...”*

(Acrobacia musical)

8 de septiembre | 20:00 h.

9 de septiembre | 13:00 h.

Plaza Mercado Chico

Sobre una hermosa estructura aérea una mujer y tres hombres evolucionan con sus estados de ánimo, sus problemas, sus alegrías. Este espectáculo es una carrera de obstáculos reales para estos personajes en busca de la identidad y el amor. Se deslizan el vacío para sentirse vivos cogidos de la mano o se dejan caer en el espacio con confianza. La relación no es fácil, sobre todo cuando se desarrolla en el aire.



Plano



60min.

Todos los  
públicos



ESTRENO  
CASTILLA  
Y LEÓN

CIR&CO  
ACROBÁTICO

## **CIE KADAVRESKY** (FRANCIA)

*“L'effet escargot”* (Acrobacia malabar)



Plano



60 min.

Todos los  
públicos

8 de septiembre | 22:30 h.

9 de septiembre | 12:00 h.

Plaza Santa Teresa

En todo momento, la casualidad es la que predomina en el efecto caracol, pero todo está previsto en su fantasía. La casualidad quiso que las situaciones burlescas estén vinculadas en orden y sin defectos, todo encaja entre los protagonistas de la historia. Las coincidencias se establecen para hacer malabares y las acrobacias imposibles. Es la ley en equilibrio. Las hazañas se acumulan sobre los accesorios. Abróchense los cinturones de seguridad, las circunstancias lo exigen: las partículas elementales están tratando de operar la amalgama de cosechar las risas y los aplausos



**CIR&CO  
ACROBÁTICO**

**ESTRENO  
EN  
ESPAÑA**

## **LA FOLLE ALLURE** (FRANCIA)

*“La folle allure”*

(Acrobacia poética)

**9 de septiembre | 20:00 h.**

**10 de septiembre | 13:00 h.**

**Plaza Mercado Chico**

La historia de un noble y un payaso White, un maestro y un servidor de pista y su pareja. La historia de una mujer un dúo de artistas. El espectáculo toca las raíces de la pista, los malabaristas, el viaje en la carretera, las emociones. El humor de los acróbatas al servicio del más difícil enterrado en emociones. Las técnicas circenses al servicio de la poesía de los sentimientos.



Plano



60 min.

Todos los  
públicos



ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
ACROBÁTICO

## LE CIRQUE DU PLATZAK (BÉLGICA)

*“Kermiz”*

(Acrobacia burlesque)



Plano



60 min.

Todos los  
públicos

9 de septiembre | 23:00 h.  
10 de septiembre | 22:00 h.  
Plaza Santa Teresa

Un espectáculo de circo extraordinario que excita los sentidos. Sorprendente, ecléctico, contundente... Fusiona la música, la acrobacia y las diversas disciplinas circenses aéreas en una representación auténtica. Kermiz es un circo que configura la música folk en una aventura del circo moderno, una mezcla popular de técnicas (tradicional e innovadora), como el equilibrio, acrobacia, fuego, pelotas, cuerda volante y el clown.



**CIR&CO  
ACROBÁTICO**

## **THE FUNES TROUPE** (PAÍS VASCO - ESPAÑA)

*“Funes van”*

**(Acrobacia cómica)**

**10 de septiembre | 12:00 h.**  
**Plaza Santa Teresa**

Con su peculiar y llamativa caravana, llegan estos tres felices e ingenuos personajes que, incapaces de hacer algo serio en la vida y haciendo suyo el lema “mejor reír que llorar”, te sorprenderán con la innata habilidad del ser humano para hacer el ridículo, reírse de lo absurdo y sentirse bien por ello. En “Funes Van” surgen situaciones divertidas mediante un humor absurdo, en un cóctel lleno de coreografías impensables, bailes pegadizos, habilidades sorprendentes, saltos acrobáticos, humor crítico y rica limonada para saciar la sed.



Plano



55 min.

Todos los  
públicos



ESTRENO  
CASTILLA  
Y LEÓN

CIR&CO  
ACROBÁTICO

## BAMBOLEA & ALAS CIRCO (ARGENTINA)

*“Cuando lo bonito es el camino”*  
(Acrobacia cómica)



Plano



60 min.

Todos los  
públicos

10 de septiembre | 20:00 h.  
Plaza Mercado Chico

Tres locas mujeres muestran sus habilidades en lo alto. Un impresionante columpio en forma de trapecio es la prueba de que la unión hace la fuerza en las alturas. Un juego circense de altura con trapecio triple, lámpara, malabares, telas aéreas y contorsionismo para divertirse a lo grande. Un espectáculo con humor sorprendente que prueba que lo bonito es el camino.



ESTRENO  
CASTILLA  
Y LEÓN

CIR&CO  
SELECCIÓN

## TANXARINA (GALICIA - ESPAÑA)

*"Titiricircus"*

(Marionetas)

7 de septiembre | 17:30 h. y 19:00 h.  
Palacio de Los Verdugo

Un recuerdo ensañador y festivo del gran circo de carpa alta y bicolor; la historia de dos viejos trabajadores que recuerdan ahora con marionetas las glorias de su pasado en la pista. En un permanente juego participativo con el público, van apareciendo los números más importantes de aquel viejo circo ya desaparecido: el hombre más fuerte de la Península Ibérica; el malabarista más divertido del mundo....

Información puntos de venta de entradas: página 2



Plano



55 min.



2 euros

Todos los  
públicos


 ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

 CIR&CO  
SELECCIÓN

## ROULOTTES EN CHANTIER (FRANCIA)

*“Manolito solo”*  
(Clown acrobático)



Plano



55 min.



2 euros

 Todos los  
públicos

8 de septiembre | 12:00 h. y 19:00 h.  
Palacio de Bracamonte

La situación cotidiana de un clown acrobático puede resultar peligrosa. El equilibrio puede romperse con facilidad: un rulo, una torre imposible de maletas, locas acrobacias y equilibrios imperfectos en un espectáculo de ingeniosos efectos cómicos. El alma inocente del payaso combinada con la locura visual.

Información puntos de venta de entradas: página 2





**CIR&CO  
SELECCIÓN**

## MERCUCHO PRODUCCIONES

(CASTILLA Y LEÓN - ESPAÑA)

**“Sofá de escai” (Clown)**

**8 de septiembre | 13:00 h. y 18:00 h.**  
**Palacio Superunda-Caprotti**

Espectáculo cómico en clave de clown, que nace de un largo proceso de investigación a la búsqueda del clown del S. XXI sin perder su esencia clásica. Tres clowns de avanzada edad, desde su sofá de escai, reflexionan sobre los problemas de su vida cotidiana y del mundo que les rodea como testigos directos de un pasado vivido con un presente confuso y un futuro difícil de imaginar. Sus personajes apoyados en un humor ácido, inocente, tierno, malicioso e irreverente y con un sentido crítico, invitan a los espectadores a divertirse y tomar conciencia de lo trágico y lo cómico que resulta el simple hecho de vivir cada día.



Plano



60 min.



2 euros

A partir  
de 7 años

ESTRENO  
EN  
ESPAÑA



CIR&CO  
SELECCIÓN

## GILLES RÉMY (FRANCIA)

*“Monsieur Lune”*

(Clown)



Plano



45 min.



2 euros

Todos los  
públicos

**9 de septiembre | 13:00 h. y 18:00 h.**  
**Palacio Superunda-Caprotti**

Monsieur Lune tiene una vestimenta: sombrero, traje, corbata... Pero cuando se mezclan, él se confunde, se embarulla, mete los pies en los tirantes. En fin, toda una cascada de despropósitos y catástrofes surgen de este excéntrico personaje que no sabe resolver sin liarse aún más. Un auténtico clown al estilo de la commedia dell'arte, un genio del mimo-clown.

Información puntos de venta de entradas: página 2



ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
SELECCIÓN

## CIRCLE OF TWO (GRAN BRETAÑA)

*“Dodo´s dream”*

(Acrobacia y pantomima)

9 de septiembre | 13:30 h. y 19:00 h.  
Palacio Bracamonte

Un espectáculo de circo teatro y humor gestual de entrañables personajes sin palabras. Cuando el reloj da las doce, surge la magia y una muñeca mecánica cobra vida. Una poética pantomima llena de romanticismo, comedia e ilusión inspirada por el mito de Pigmalión. Mimo, comedia, danza aérea y acrobacia despiertan un aire de nostalgia y belleza.

Información puntos de venta de entradas: página 2



Plano



50 min.



2 euros

Todos los  
públicos

ESTRENO  
CASTILLA  
Y LEÓN



CIR&CO  
SELECCIÓN

## CLOWNBARET (CANARIAS - ESPAÑA)

*“Clownbate”*

(Clown)



Plano



50 min.



2 euros

De 1 a 11  
años

10 de septiembre | 12:00 h. y 20:00 h.  
Palacio Bracamonte

Una montaña rusa, una tarta envenenada... Los payasos de Clownbaret, Woody y Macarroni reinventan algunas de las entradas clásicas circenses para combinarlas a la perfección con números de participación de público. El resultado: un divertidísimo espectáculo que no dejará indiferente al público en una historia sensible y de fino humor.

Información puntos de venta de entradas: página 2

ESTRENO  
EN  
ESPAÑA

CIR&CO  
SELECCIÓN

## BUBBLE ON CIRCUS (ITALIA)

*“El soplido mágico”*

(Pompas de jabón)

10 de septiembre | 12:30 h., 17:00 h. y 19:00 h.  
Palacio Superunda-Caprotti

La magia puede estar en todos lados, efímera y delicada como una pompa de jabón. Dos entrañables personajes introducirán al público en el mágico mundo de las pompas variopintas: pompas de humo, gigantes, minúsculas, voladoras, luminosas con efectos mágicos cómicos; todo ello dentro de una historia sorprendente y poética. Un espectáculo sin palabras, cuyo único lenguaje es el corporal. Un sueño en el que las burbujas bailan y llueven del cielo.

Información puntos de venta de entradas: página 2



Plano



40 min.



2 euros

De 1 a 11  
años


 ESTRENO  
MUNDIAL


 CIR&CO  
CRECE


Plano



30 min.



70 min.



75 min.

## ENCUENTRO ESCUELAS EUROPEAS DE CIRCO

(FINLANDIA-BÉLGICA-ESPAÑA-FRANCIA-ITALIA-BRASIL)

***“What a wonderful world”*** (Circo Gala Cabaret)

7 de septiembre | 13:00 h.

COLOQUIO-DEBATE CON ARTISTAS

4 de septiembre | 13:00 h.

5, 6, 7 y 8 de septiembre | 11:30 h.

PROCESOS CREATIVOS ABIERTOS AL PÚBLICO

8 y 9 de septiembre | 23:50 h.

CIRCO GALA CABARET

Información puntos de venta de entradas: página 2

Episcopio

A partir  
de 8 años

2 euros



**CIR&CO  
TALLER**

## **TROPIEZO TEATRO** (CASTILLA Y LEÓN - ESPAÑA)

*“Taller de circo” (Circo-Taller)*

**9 y 10 de septiembre | Claustro Palacio de Los Verdugo  
de 11:00 a 11:30 h. (Grupo I) y de 11:30 a 12:30 h. (Grupo II)**

Taller de Circo que a través de una actividad lúdica, permite a los niños y niñas iniciarse en la práctica de las diferentes técnicas circenses de forma divertida y participativa.

**de 12:00 a 13:00 h.**

Iniciación y práctica de los jóvenes en las diferentes técnicas y disciplinas circenses.

**Información e inscripciones:**

(Del 4 al 9 de septiembre): Teresa Galán 651147318 (Tardes)  
Email: tropiezoteatro@hotmail.com



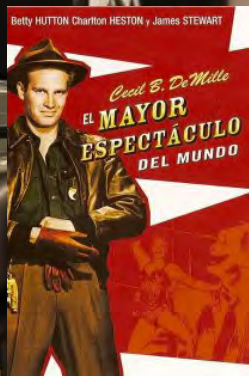
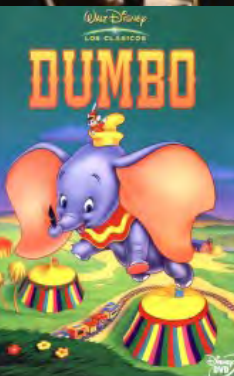
Plano



30 min.

11:00 h.  
De 4 a 10  
años

12:00 h.  
De 11 a 18  
años



CIR&CO  
CINE

## CINE CLÁSICO

Muralla Lienzo Norte



5 de septiembre | 21:30 h.

64 min.

### **DUMBO**

EEUU. 1941. SAMUEL ARMSTRONG

6 de septiembre | 21:30 h.

152 min.

### **EL MAYOR ESPECTÁCULO DEL MUNDO**

EEUU. 1952. CECIL B. DE MILLE

7 de septiembre | 21:30 h.

100 min.

### **HABÍA UNA VEZ UN CIRCO**

ARGENTINA. 1972. ENRIQUE CARRERAS

12  
Plano

Todos los  
públicos



## CIR&amp;CO SOCIAL

## CARAMPA NANDO CANECA

(ARGENTINA)

*“La ruta del clown”* (Clown)



30 min.

De 1 a  
101 años



6 de septiembre

17:00 h. | Residencia Vistasol

18:30 h. | Residencia Junta Castilla y León

7 de septiembre

17:00 h. | Centro Infantas Elena y Cristina

18:00 h. | Asidema Residencia de mayores

Payasos locos llevan su nariz roja para que se la toquen los mayores.

## CARAMPA MIKE DOS PERILLAS

(MADRID - ESPAÑA)

*“La ruta del clown”* (Clown)



30 min.

De 1 a  
101 años

6 de septiembre

17:30 h. | Residencia Santa Teresa Jornet

18:30 h. | Residencia María de la Paz

7 de septiembre

17:00 h. | Resid. Casa de Misericordia

18:30 h. | Residencia Decanos

Payasos locos llevan su nariz roja para que se la toquen los mayores.



## CIR&CO ESPACIOS CON NARICES

### **WILBUR CIRK** (MADRID - ESPAÑA)

**“Piensa en Wilbur”** (Clown malabar)

7 de septiembre | 20:30 h. | **Palacio Los Serrano - Montevideo**  
(Plaza de Italia)



Un espectáculo que combina la espontaneidad de la calle con el gesto cómico del payaso. Un divertido juego a través del circo y la música. Malabares con sombreros, equilibrios imposibles con maletas, copas y sillas y números cómicos musicales. Gracias a objetos cotidianos, este comediante crea las situaciones más divertidas y entrañables. Una delicada comedia visual.



50 min.

Todos los públicos

### **KICIRKE** (CASTILLA Y LEÓN - ESPAÑA)

**“Comediante”** (Clown malabar)

7 de septiembre | 21:00 h. | **Country Soul**  
(Parque El Soto)

Un espectáculo que combina la espontaneidad de la calle con el gesto cómico del payaso. Un divertido juego a través del circo y la música. Malabares con sombreros, equilibrios imposibles con maletas, copas y sillas y números cómicos musicales. Gracias a objetos cotidianos, este comediante crea las situaciones más divertidas y entrañables. Una delicada comedia visual.



40 min.

Todos los públicos



### **MÁXIMO ÓPTIMO** (MADRID - ESPAÑA)

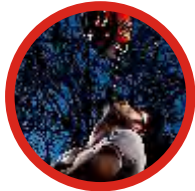
**“Optimus”** (Clown malabar)

8 de septiembre | 13:30 h. | **Sofraga Palacio**  
(C/ Lope Nuñez, 1 - T. 920 254 080)



50 min.

Todos los públicos



Un espectáculo para todos los públicos que combina la espontaneidad de la calle con el gesto cómico del payaso. Un divertido juego a través del circo, la música, los malabares y los equilibrios imposibles. Un cómico loco que crea las situaciones más extravagantes y divertidas. Un auténtico circo de bolsillo efectuado con objetos cotidianos.

## CIR&CO ESPACIOS CON NARICES

### **NANDO CANECA** (ARGENTINA)

**“Woow!”** (Clown malabar)

**8 de septiembre | 17:00 h. | Fontecruz Hotel**  
(Ctra. Antigua de Cebreros, km. 3, T. 920 35 92 00)

**8 de septiembre | 23:00 h. | Restaurante La Bruja**  
(Pº del Rastro, 1 - T. 920 352 042)



40 min.

Todos los públicos



¿Has soñado alguna vez con que tu corazón vuela sin estar dormido? iiiWoow!!! Instantes cotidianos de la vida que se convierten fugazmente en algo único y extraordinario. Sin palabras, sin historia o quizá la historia del momento y cualquier momento puede ser la historia. Un homenaje al juego y al amor. Un amalgama en clave de humor. Una alocada travesía que mezcla el circo la magia, el gesto y la improvisación.

### **MIKE DOS PERILLAS** (MADRID - ESPAÑA)

**“Este país es un circo”** (Clown malabarista)

**8 de septiembre | 21:00 h. | Soul Kitchen**  
(Calle Caballeros, 13 - T. 920 213 483)

**9 de septiembre | 21:30 h. | Restaurante Reyes Católicos**  
(C/ Reyes Católicos, 6 - T. 920 255 627)



40 min.

Todos los públicos

Dos Perillas es un personaje extravagante e hilarante. Es un juglar moderno, un loco del tarot, un joker de la baraja, crítico y ácido a la vez. También es entrañable. Un espectáculo que abre las puertas a la reflexión de un bufón, triste y cómico a un tiempo, como la realidad: con sus dos caras. Un manipulador de objetos virtuoso y genuinamente divertido. Un viaje por los malabares acrobáticos y el clown pícaro y divertido.



Síguenos en  
[www.circocyl.es](http://www.circocyl.es)

Castilla y León es vida



@CircoFestival



@cylesvida



COLABORAN



Ayuntamiento  
de **Ávila**

Del Rey · De los Leales · De los Caballeros



SIENTE EL SABOR

*renfe*



federación  
abulense de  
hostelería

ORGANIZA



**Junta de  
Castilla y León**